



# Universidade Estadual de Maringá

## Centro de Ciências Humanas, Letras e Artes

### RESOLUÇÃO Nº 201/2017-CI / CCH

#### CERTIDÃO

Certifico que a presente resolução foi afixada em local de costume, neste Centro, e no site [www.cch.uem.br](http://www.cch.uem.br), no dia 04/12/2017.

João Carlos Zanin,  
Secretário

Aprova as alterações curriculares no Projeto Pedagógico do Curso de Graduação em Letras.

Considerando o Processo nº 150/1991-PRO - volume 5;  
Considerando os ofícios nºs 032 e 039/2017-ACO;  
considerando a Resolução nº 031/2017-LET;  
considerando a reunião do Conselho Interdepartamental do Centro de Ciências Humanas, Letras e Artes, realizada no dia 28 de novembro de 2017.

O CONSELHO INTERDEPARTAMENTAL DO CENTRO DE CIÊNCIAS HUMANAS, LETRAS E ARTES APROVOU E EU, DIRETORA ADJUNTA, SANCIONO A SEGUINTE RESOLUÇÃO:

Art. 1º - Aprovar a alteração curricular no Projeto Pedagógico do **Curso de Graduação em Letras**, a vigorar a partir do ano letivo de 2018, conforme segue:

#### a) **HABILITAÇÃO: TODAS AS HABILITAÇÕES**

##### 1) Criação da seguinte disciplina:

**Disciplina:** Oficina de Leitura e Produção Textual em Língua Portuguesa

**Ementa:** Prática da leitura e da produção de textos que circulam em diferentes esferas sociais, inclusive as que envolvem as temáticas “Direitos Humanos” e “Educação Ambiental”, em uma abordagem enunciativa.

**Objetivos:** - Desenvolver e/ou otimizar nos alunos competências relativas à leitura e produção de textos orais e escritos, pertencentes a diferentes situações de interação e de comunicação;

- Promover a reflexão do aluno sobre seu próprio texto e o texto do outro, de modo que sejam percebidas as limitações e qualidades desses textos, tendo em vista contexto de produção dos diferentes gêneros discursivos trabalhados;

- Ler e produzir diferentes gêneros discursivos priorizando, preferencialmente, as temáticas: “Direitos Humanos” e “Educação Ambiental”.

**Carga Horária:** 136 h/a – teórico/Prática

**Periodicidade:** anual

**Série:** 1ª série

**Departamentalização:** DLP

.../



**2) Alterações de ementa e objetivos das seguintes disciplinas:**

**Disciplinas:** Práticas de leitura do texto literário

**Nova Ementa:** Estudo das características fundamentais da obra literária aplicado a práticas de leitura de textos literários, bem como discussão sobre a função social da literatura (Direitos Humanos, Relação Étnico-raciais e Educação Ambiental, entre outros).

**Novos Objetivos:** - Instrumentalizar o aluno para o trabalho com a análise literária de textos em prosa e verso, assim como para a relação entre arte e sociedade, percebendo relações entre literatura e outros campos da vida social e cultural, como direitos humanos, relações étnico-raciais e educação ambiental, entre outros;

- Formalizar o estudo de texto a partir da aplicação do instrumental teórico básico aos textos literários da literatura ocidental (Língua Estrangeira) que fundamentam a Literatura Brasileira;

- Levar o aluno a produzir textos de caráter analítico-interpretativo, organizados de maneira dissertativa, sobre textos literários (poesia, prosa, literatura dramática) e dentro dos padrões mínimos exigidos pelo discurso científico.

**Disciplina:** Linguística I

**Nova Ementa:** Funcionamento da linguagem como forma de atuação social e estudo das línguas naturais, considerando-as resultantes de questões cognitivas, étnico-raciais e culturais na formação dos profissionais de Letras.

**Novos Objetivos:** - Estudar a natureza da linguagem, analisando o seu funcionamento nas situações de interação social e cultural, considerando, inclusive, as contribuições étnico-raciais;

- Realizar práticas dos conteúdos ministrados às questões de ensino de língua;

- Levar o aluno a desenvolver trabalhos de pesquisa, redigindo-os dentro dos padrões mínimos de exigências do discurso científico.

.../



**b) HABILITAÇÕES: INGLÊS E LITERATURAS CORRESPONDENTES**

**PORTUGUÊS E LITERATURAS CORRESPONDENTES**

**PORTUGUÊS/INGLÊS E LITERATURAS**

**CORRESPONDENTES**

**1) Alterações de ementa e objetivos da seguinte disciplina:**

**Disciplina:** Introdução a Libras: Língua Brasileira de Sinais

**Nova Ementa:** Noções básicas de Libras com vistas a uma comunicação funcional entre surdos e ouvintes no âmbito escolar e no cotidiano, com vocabulário referente à área do curso e introdução aos aspectos linguísticos e gerais da Libras e ao mundo surdo.

**Novos Objetivos:** - Instrumentalizar os licenciandos para o estabelecimento de uma comunicação funcional com pessoas surdas, conhecendo as diferentes abordagens educacionais para surdos e suas concepções;

- Compreender a Língua Brasileira de Sinais (Libras) como uma língua natural, favorecendo o processo de inclusão da pessoa surda;

- Compreender a Libras em seus aspectos morfológicos e sintáticos a fim de expandir o uso da Libras, legitimando-a como a segunda língua oficial do Brasil.

**c) HABILITAÇÃO: PORTUGUÊS/FRANCÊS**

**1) Alterações de ementa e objetivos das seguintes disciplinas:**

**Disciplina:** Literatura Francesa: Narrativa

**Nova Ementa:** Estudo dos romances mais representativos da literatura francesa e ou francófona dos séculos XVIII, XIX e XX. Abordagem analítico-crítica dos romances em língua francesa, conciliada à formação didático-pedagógica do profissional do ensino de língua estrangeira, abordando temas: de identidade, de direitos humanos, de Crítica Feminista, Pós-Colonialismo (relações étnico-raciais), Ecocrítica (meio-ambiente).

.../



**Novos Objetivos:** - Estudar criticamente os romances franceses e ou francófonos dos séculos XVIII, XIX e XX;

- Analisar a organização do discurso literário, capacitando o aluno a manter com ele uma interação dinâmica, através das abordagens críticas contemporâneas, tais como, Pós-Colonialismo e suas relações identitárias, de direitos humanos e étnico-raciais, Ecocrítica e educação ambiental e Crítica Feminista;

- Levar o aluno a compreender a obra literária e a produzir textos de caráter analítico-interpretativo em língua francesa, organizados de maneira dissertativa dentro dos padrões de exigência do discurso científico;

- Valorizar e estimular a sensibilidade estética na análise dos textos.

#### **d) HABILITAÇÃO: PORTUGUÊS/INGLÊS**

##### **1) Alterações de ementa e objetivos das seguintes disciplinas:**

**Disciplina:** Literaturas em Língua Inglesa: Narrativa

**Nova Ementa:** Estudo do Conto e do romance em Língua Inglesa articulado com a formação do profissional de ensino de Língua Inglesa, abordando os temas de identidade, direitos humanos, Crítica Feminista, Pós-Colonialismo (relações étnico-raciais), Ecocrítica (meio ambiente).

**Novos Objetivos:** - Estudar e analisar criticamente a estrutura da narrativa através de contos e romances;

- Valorizar e estimular a sensibilidade estética na análise dos textos através das abordagens críticas contemporâneas, tais como, Pós-Colonialismo e suas relações identitárias, de direitos humanos e étnico-raciais, Ecocrítica e educação ambiental e Crítica Feminista;

- Produzir textos analíticos e interpretativos organizados de maneira dissertativa sobre textos literários em língua inglesa dentro dos padrões do discurso científico;

- Instrumentalizar o aluno crítica e metodologicamente para o ensino de literatura em língua inglesa;

- Estudar as possíveis relações entre literatura e outras artes.

.../





**e) HABILITAÇÃO: INGLÊS**

**1) Alterações de ementa e objetivos das seguintes disciplinas:**

**Disciplina:** Literatura em Língua Inglesa: Conto e Romance

**Nova Ementa:** Estudo do Conto e do romance em Língua Inglesa articulado com a formação do profissional de ensino de Língua Inglesa, abordando os temas de identidade, direitos humanos, Crítica Feminista, Pós-Colonialismo (relações étnico-raciais), Ecocrítica (meio ambiente).

**Novos Objetivos:** - Estudar e analisar criticamente a estrutura da narrativa através de contos e romances;

- Valorizar e estimular a sensibilidade estética na análise dos textos através das abordagens críticas contemporâneas, tais como, Pós-Colonialismo e suas relações identitárias, de direitos humanos e étnico-raciais, Ecocrítica e educação ambiental e Crítica Feminista;

- Produzir textos analíticos e interpretativos organizados de maneira dissertativa sobre textos literários em língua inglesa dentro dos padrões do discurso científico;

- Instrumentalizar o aluno crítica e metodologicamente para o ensino de literatura em língua inglesa;

- Estudar as possíveis relações entre literatura e outras artes.

**f) HABILITAÇÃO: ÚNICA: INGLÊS E BACHARELADO EM TRADUÇÃO**

**1) Alterações de ementa e objetivos das seguintes disciplinas:**

**Disciplina:** Tradução e Recursos Computacionais

**Nova Ementa:** Estudar as diferentes estratégias e recursos utilizados no processo tradutório, focalizando as ferramentas de auxílio ao tradutor (*CAT tools*) como instrumentos importantes de auxílio na realização das tarefas tradutórias.

**Novos Objetivos:** - Refletir criticamente sobre a influência da tecnologia na prática tradutória contemporânea;

- Desenvolver as habilidades necessárias para manusear diferentes softwares de tradução, como Wordfast e MemoQ, em diversos gêneros discursivos.

.../



**Disciplina:** Prática em Tradução II: Tradução de Texto Literário

**Nova Ementa:** Estudo e desenvolvimento das competências tradutórias aplicadas a diversos gêneros literários com abordagem de temas variados, incluindo as relações étnico-raciais, as questões feministas e pós-coloniais na literatura.

**Novos Objetivos:** - Refletir e discutir conceitos de literatura e gênero literário;

- Discutir conceitos e pressupostos teóricos adquiridos anteriormente na abordagem de diferentes gêneros literários;

- Desenvolver a leitura crítica por meio da tradução de gêneros literários que contemplem temas de relevância social para a contemporaneidade, como as relações étnico-raciais, as questões feministas e pós-coloniais;

- Desenvolver as habilidades relacionadas a estratégias, recursos e técnicas utilizadas na tradução de gêneros literários;

- Desenvolver as competências linguísticas e comunicativas da tradução de variados gêneros literários.

#### **g) HABILITAÇÃO: INGLÊS - BACHARELADO**

##### **1) Alterações de ementa e objetivos das seguintes disciplinas:**

**Disciplina:** Tradução e Gêneros Discursivos

**Nova Ementa:** Estudo dos diferentes gêneros discursivos e sua relação com os estudos da tradução para o desenvolvimento das competências tradutória com abordagem de temas variados, incluindo os direitos humanos e a educação ambiental.

**Novos Objetivos:** - Refletir e discutir conceitos de gênero discursivo;

- Reconhecer diferentes gêneros discursivos e desenvolver a leitura crítica desses gêneros que contemplem temas de relevância social para a contemporaneidade, como os direitos humanos e a educação ambiental;

- Discutir gêneros discursivos em sua dimensão social, considerando as condições de produção, circulação e recepção;

- Relacionar as noções de gêneros discursivos com o processo tradutório;

- Desenvolver habilidades tradutórias a partir da perspectiva de gêneros discursivos.

.../



**h) HABILITAÇÃO: BACHARELADO**

**1) Criação da seguinte disciplina optativa:**

**Disciplina:** Introdução a Libras: Língua Brasileira de Sinais

**Ementa:** Noções básicas de Libras com vistas a uma comunicação funcional entre surdos e ouvintes no âmbito escolar e no cotidiano, com vocabulário referente à área do curso e introdução aos aspectos linguísticos e gerais da Libras e ao mundo surdo.

**Objetivos:** - Instrumentalizar os licenciandos para o estabelecimento de uma comunicação funcional com pessoas surdas, conhecendo as diferentes abordagens educacionais para surdos e suas concepções;

- Compreender a Língua Brasileira de Sinais (Libras) como uma língua natural, favorecendo o processo de inclusão da pessoa surda;

- Compreender a Libras em seus aspectos morfológicos e sintáticos a fim de expandir o uso da Libras, legitimando-a como a segunda língua oficial do Brasil.

**Modalidade:** EAD

**Carga Horária:** 68 h/a – teórico/prática

**Periodicidade:** semestral

**Departamentalização:** Departamento de Língua Portuguesa (DLP)

Art. 2º - Esta Resolução entra em vigor na data de sua publicação, revogadas as disposições em contrário.

DÊ-SE CIÊNCIA.  
CUMPRA-SE.

Maringá, 28 de novembro de 2017.

Profa. Dra. Sandra Maria Coelho de S. Moser  
Diretora Adjunta

ADVERTÊNCIA:  
O prazo recursal termina em  
11/12/2017. (Art. 95 - § 1º do  
Regimento Geral da UEM)